

2月号

韓国



CIR レポート

昔を歩く (前編)

皆さん、こんにちは！韓国の国際交流員イ・スンファです。

個人的にソウルが好きな理由は二つです。飲食店の種類が多い、美食の聖地であること。本場の味ではないかもしれませんが、海外に行かずにいろんな外国の料理を経験できることは都会の長所ですよ。

そして二つ目の理由は、美しい古宮があることです。

今回は紙面の都合上、前編と後編2回に分けてソウルの古宮、その中でも景福宮(キョンボックン)について説明します。

1. ソウルの古宮

ソウルは朝鮮の首都があった所という事で朝鮮時代の数多い遺跡が保存されています。ちなみに昔、ソウルは首都を意味する韓国語でした。実際朝鮮時代のソウルは漢陽(ハニャン)という名前で、今は完全にソウル特別市、つまり固有名詞として使われています。

国立中央博物館など、面白い場所はいろいろありますが、私が一番おすすめするのは古宮です。ソウルに残っている古宮の中でも有名な古宮である景福宮、昌徳宮(チャンドックン)、徳寿宮(トクスグン)、昌慶宮(チャンギョングン)、慶熙宮(キョンヒグン)が朝鮮5大古宮と呼ばれています。

一見すると似ていると思うかもしれませんが、建てられた目的や用途がそれぞれ異なるため、飽きることなく観光できます。宮の中にある建物や飾り物などの裏話とかもすごい興味深いです。文化財は専門家の案内があるとその魅力が何倍にもなる物だと思いますので、もし行くことになったら、最初は必ずガイドさんの説明を聞いてから古宮を堪能してください。



↑韓服(ハンボク)を着た外国人観光客

ソウルの古宮は韓服(ハンボク/チマチョゴリ)を着用していると入場料が無料になります。レンタルショップがあるので、韓服の体験も忘れないでください。

そしてきっぷ売り場では統合観覧券を購入できます。慶熙宮を除いた残り4か所の古宮に入場できます。各々買うよりお得です。

2. 光化門(クァンファムン)

ソウルについたら宿に荷物を預けてから、地下鉄で光化門駅に向かいます。



↑光化門



↑光化門広場

景福宮駅で降りた方がもっと近いのになぜ光化門に行くのか。私は光化門駅で降りて広場を通るのが好きだからです。どこで降りても構いません。



↑宮中服飾体験館

3 回の移転と復元の過程を経てやっと今の姿になった光化門の前には光化門広場という名前のスペースがあります。イベントや公演、ドラマの撮影なども行われます。いろんな歴史的な事件があった場所でもあります。2021 年にはまた新しい姿になるそうです。

広場には宮中服飾体験館が設けられていて当時の王族の伝統服装を無料で体験することができます。そして外の広場でも写真撮影ができます。

景福宮の正門でありながら、南門でもある光化門以外にも 3 か所の門があります。各門の名前は東門の建春門、西門の迎秋門、北門の神武門です。風水的に北は陰を意味するので普段は使わない門でした。

上にあった光化門の写真を見ると左右対称で置いてある小さい像が見えますが、これは獬豸(かいち)です。位置は昔とすこし違いますが、この獬豸像がある所を基準にし、王を除いたすべての人は下馬をしてから、歩いて光化門に入ったそうです。



↑守門将

1日2回、午前10時と午後2時に光化門の警備である守門将の交代儀式も見ることができます。

光化門の説明だけでも長くなりました。後編ではもっとコンパクトにして景福宮について紹介します。皆さんが忘れかけた時にまた戻ってきます。

・韓服(ハンボク)を着た外国人観光客, SBS ニュース

https://news.sbs.co.kr/news/endPage.do?news_id=N1004947511

・光化門, 韓国文化財財団

https://www.chf.or.kr/c6/sub3_3.jsp?thisPage=1&searchField=&searchText=&brdType=R&bbIdx=105785

・光化門広場, 毎日経済

<https://www.mk.co.kr/news/society/view/2019/10/817435/>

・宮中服飾体験館, 光化門広場

https://gwanghwamun.seoul.go.kr/contents.do?menu_cd=U0025

・守門将, 文化財庁宮陵遺跡本部景福宮管理所

http://www.royalpalace.go.kr/content/preview/preview04_5a.asp

2월호

한국



CIR레포트

「옛날을 걷다 1」

여러분, 안녕하세요. 한국의 국제교류원 이승화입니다.

제가 서울을 좋아하는 이유는 딱 두 가지 입니다. 첫 번째는 여러 종류의 음식점이 있어 한국 내 미식의 성지라는 것. 해외로 나가지 않고 외국의 음식을 맛볼수 있는 기회가 있다는 것은 대도시의 장점입니다.

그리고 두 번째는, 아름다운 고궁이 있기 때문이죠.

이번에는 지면 관계상 두 번에 걸쳐서 서울의 고궁, 특히 경복궁에 대해 설명하고자 합니다.

3. 서울의 고궁

서울은 조선의 수도였기때문에 조선 시대의 유적이 많이 남아있습니다. 물론 국립중앙박물관도 서울에 있는데, 제가 가장 좋아하는 것은 옛 궁, 즉 고궁입니다. 서울에 남아있는 고궁 중 가장 유명한 5 곳을 조선의 5 대 고궁이라고 하는데요. 경복궁, 창덕궁, 덕수궁, 창경궁, 경희궁이 이에 해당합니다. 지어진 목적과 용도가 다르기 때문에 질리지 않고 돌아볼 수 있어요. 얼핏 보면 비슷해 보일 수도 있지만, 궁 안에 있는 건물이나 장식품에 담긴 뒷 이야기를 들으면서 관광을 한다면 하루만에 다섯 군데를 다 돌아보는 것은 힘들 정도입니다.

저는 문화재는 혼자 보는 것보다 전문가의 해설을 들어야 더욱 재밌다고 생각하는 편이기 때문에, 여러분도 가게 된다면 가이드 분의 안내를 들으며 보시면 더욱 좋을 것 같습니다.



↑한복을 입은 외국인 관광객

특히 서울의 고궁은 한복을 입고 출입하는 경우 입장료를 내지 않아도 되는데요, 근처에 있는 가게에서 한복을 빌릴 수 있으니, 한복 체험도 꼭 해보시길 바랍니다.

참고로 매표소에서 통합관람권이라는 표를 사면 경희궁을 제외한 4 곳을 관람할 수 있는데, 각 궁에서 따로 표를 사는 것보다 저렴하니 참고하세요!

4. 광화문

우선 서울에 가시면 가장 먼저 가야할 곳은 경복궁, 은 아니고 우선 호텔에 가야하겠죠? 호텔에 먼저 짐을 놔두고 지하철을 타고 광화문역으로 갑니다.



↑광화문



↑광화문 광장

경복궁역에서 내리는 게 더 가까운데 왜 광화문역으로 가냐구요? 저는 광화문역에 내려서 광화문 광장을 통해 걸어가는 것을 더 좋아하거든요. 어디서 내리든 상관없습니다.



↑궁중 복식 체험관

경복궁의 정문인 광화문 앞에는 광화문 광장이 있는데, 여러 이벤트나 공연이 이뤄지는 곳이기 때문에 가볼 만한 곳입니다. 역사적인 사건이 일어났던 곳이기도 하구요. 2021년에는 또 새로운 모습으로 바뀐다고하니 기대가 됩니다.

광화문 광장에는 궁중복식 체험관이라는 공간이 작게 마련되어 있는데요, 왕족이 입었던 전통 복장을 무료로 체험하고 정해진 세트와, 광장에서 자유롭게 사진도 찍을 수 있습니다.

경복궁에는 정문이자 남문인 광화문 외에 동남서북으로 3 곳의 문이 있는데, 각각 순서대로 사계절을 상징합니다. 참고로 광화문은 세 번이나 이전을 했고, 지금있는 광화문은 옛날부터 보존되어 온 것이 아니라 복원된 것입니다. 그리고 위에 있는 광화문의 사진을 보시면 양쪽에 작은 동상이 두 개 보이는데요, 이는 해태의 동상입니다. 비록 위치는 조금 달라졌지만, 이 해태가 있는 곳부터는 왕을 제외한 모든 사람이 말에서 내린 다음 걸어서 광화문으로 들어갔다고 합니다. 이를 하마(下馬)라고 합니다.



↑수문장

하루에 두 번, 10 시와 오후 2 시에는 문을 지키는 수문장 교대 의식도 보실 수 있습니다.

광화문 설명만 했는데도 벌써 내용이 길어졌네요. 다음편에는 경복궁에 대해서 소개해 드리겠습니다. 잊을 만할 때쯤 다시 찾아올게요.

- 한복을 입은 외국인 관광객, SBS 뉴스

https://news.sbs.co.kr/news/endPage.do?news_id=N1004947511

- 광화문, 한국 문화재 재단

https://www.chf.or.kr/c6/sub3_3.jsp?thisPage=1&searchField=&searchText=&brdType=R&bbldx=105785

- 광화문 광장, 매일경제

<https://www.mk.co.kr/news/society/view/2019/10/817435/>

- 궁중 복식 체험관, 광화문 광장

https://gwanhwamun.seoul.go.kr/contents.do?menu_cd=U0025

- 수문장, 문화재청 궁능유적본부 경복궁관리소

http://www.royalpalace.go.kr/content/preview/preview04_5a.asp